

**Rationalisierung
im Fensterbau**

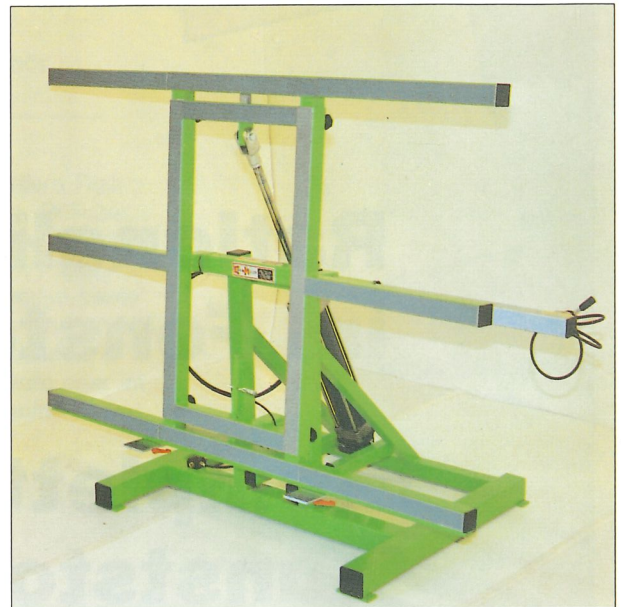
**Komplettprogramm für
Kunststoff - Holz - Alu**

Eder + Müller GmbH
Fehrbacher Straße 48 · 66954 Pirmasens-Hengsberg
Telefon 06331/9 1041 · Fax 06331/94669


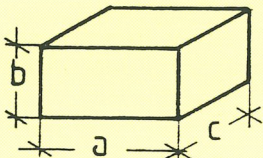


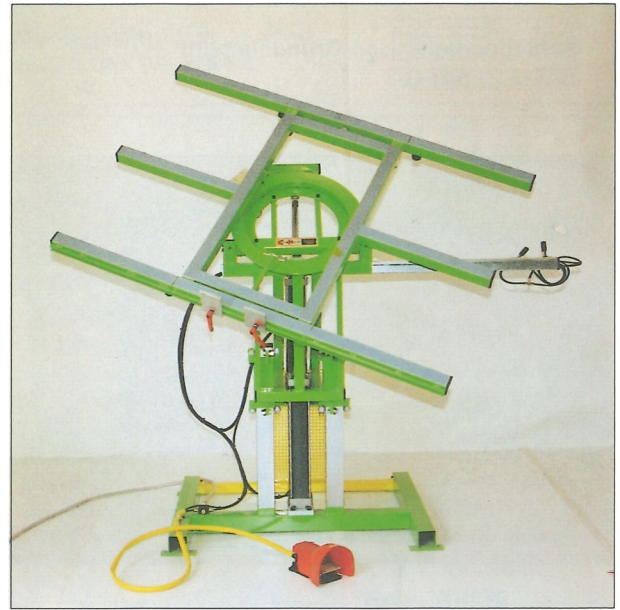
<p>Drehtisch DT</p>	
<p>Erleichtert die Arbeit beim Verputzen, Anschlagen, Einziehen der Dichtungsschnur, Montage usw. Vier Teleskoparme ausziehbar, schwenkbar, drehbar Mit Tragarmfeststellung Auflage mit rutschhemmendem Rillengummi</p> <p>Zubehör Drehfeststellung DF Werkzeugablage WA Fahreinrichtung FE</p>	<p>a = 1800 - 2800 b = 800 - 950 c = 1800 - 2800 ☐ = 60 kg</p>


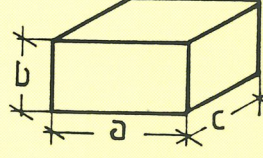
<p>Kipptisch KT</p>	
<p>Pneumatisches Schwenken von waagrecht in senkrechte Stellung Auflagegitter ausziehbar von 1500 - 2300 Breite und 1000 - 1600 Höhe Rillengummiauflage</p> <p>Zubehör Werkzeugablage WA Verlängerte Arme VA Fußbedienung FB 2 Abrollager RL Fahreinrichtung FE</p>	<p>a = 1500 - 2300 b = 920 c = 1000 - 1600 ☐ = 90 kg</p>


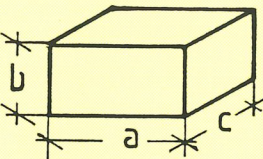


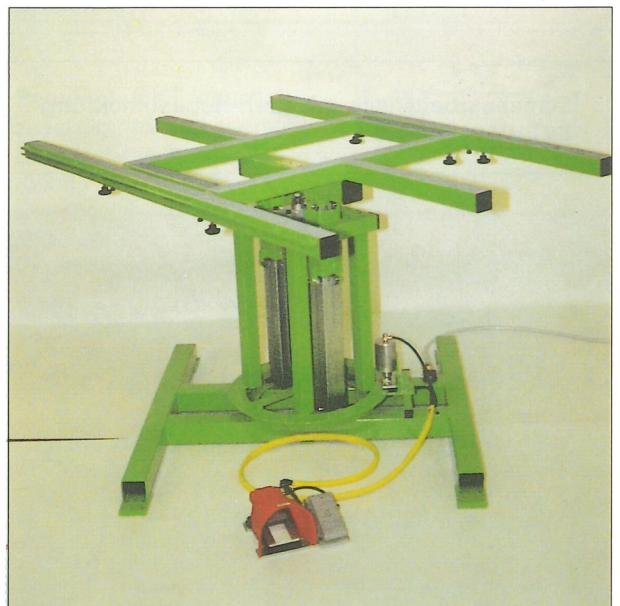
<p>Dreh-Kipptisch DKT-I</p>	
<p>Müheloses Drehen bzw. Kippen in die jeweils günstigste Arbeitsposition Kippen pneumatisch Drehen pneumatisch - feststellbar Auflagegitter wie KT</p> <p>Zubehör Verlängerte Arme VA Spannzangen SZ Abrollager RL Fahreinrichtung FE</p>	<p>a = 1500 - 2300 b = 880 c = 1000 - 1600 ☐ = 95 kg</p>

<p>Dreh-Hebe-Kipptisch DHKT</p>	
<p>Der Alleskönner unter den Arbeitstischen, in horizontaler, schräger und senkrechter Stellung drehbar Gleichzeitiges stufenloses Drehen, Heben, Kippen. Auflage wie KT Durch seine Vielseitigkeit für alle Arbeiten am Fenster geeignet</p> <p>Zubehör wie KT</p>	 <p>a = 1500 - 2300</p> <p>b = 880 - 1280</p> <p>c = 1000 - 1600</p> <p>⊞ = 140 kg</p>

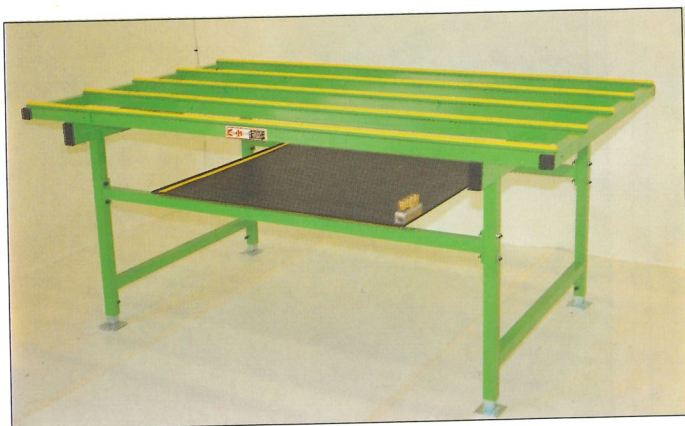
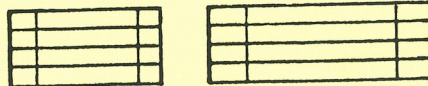


<p>Dreh-Kipptisch DKT-II</p>	
<p>Dreheinrichtung auf stabilem Drehkranz großdimensionierter Kippzylinder Drehbewegung über Fußventil feststellbar stufenloses Kippen pneumatisch mit Handventil</p> <p>Zubehör wie KT</p>	 <p>a = 1500 - 2300</p> <p>b = 880</p> <p>c = 1000 - 1600</p> <p>⊞ = 110 kg</p>

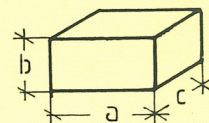
<p>Dreh-Hebetisch DHT</p>	
<p>Stufenlos pneumatisch - höhenverstellbar Auflagegitter wie KT Auf Wunsch können alle Arbeitstische statt mit Rillengummi auch mit Filz, Bürsten oder Gleitleisten belegt werden</p> <p>Zubehör wie KT</p>	 <p>a = 1500 - 2300</p> <p>b = 850 - 1250</p> <p>c = 1000 - 1600</p> <p>⊞ = 110 kg</p>



**Schiebearbeitstisch-Grundelement
SAT-G-2, SAT-G-3**



Die verschiedenen Arbeitstische der Baureihe SAT werden meist zu Reihenarbeitsplätzen kombiniert. Sie können jedoch auch einzeln eingesetzt werden. Tischfläche mit Gleitleisten belegt. SAT-G 2 Ständer, Ablage, 4fach Luftanschluß. SAT-A 1 Ständer, ohne Ablage, Streben, Luftanschluß.

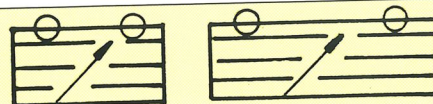


$a = 2000 + 3000$
 $b = 850 - 950$
 $c = 1200$
⊞ = 80, 90 kg

**Schiebearbeitstisch-Anbauelement
SAT-A-2, SAT-A-3**



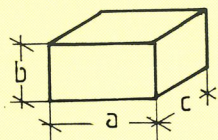
**Schiebearbeitstisch-Kippbar
SAT-K-2, SAT-K-3**



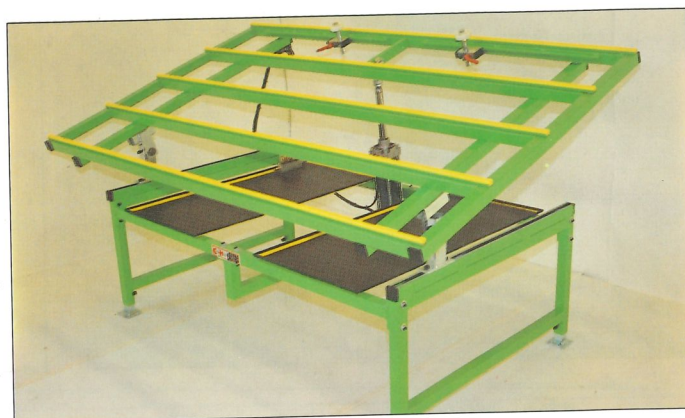
Flügelanschlagtisch, Neigungswinkel und Höhe verstellbar. Pneumatik-Kippzylinder. 2 Ablagen, 4fach Luftanschluß. 2 verstellbare Abrollager. Auch mit Bürsten oder Filzauflage lieferbar.

Zubehör

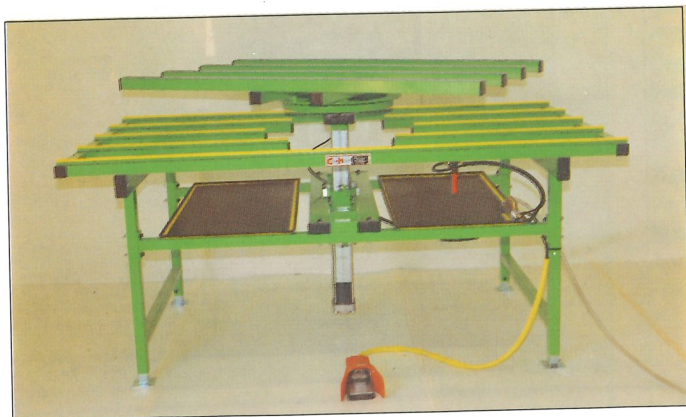
Geräteeinhängblech GHB
5fach Elektroanschluß E



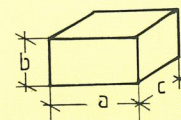
$a = 2000 + 3000$
 $b = 850 - 950$
 $c = 1200$
⊞ = 100, 110 kg



**Schiebearbeitstisch mit Dreh-Hebeeinrichtung
SAT-HV-2, SAT-HV-3**



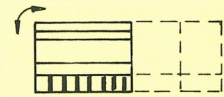
mit integriertem Dreh-Hebetisch, stufenlos von 850 - 1250 verstellbar. Drehbewegung über Drehkranz, mit Fußventil feststellbar. Dreh-Hebetisch mit rutschhemmendem Rillengummi belegt, komplett mit Pneumatikeinrichtung, Ablagen und 4fach Luftanschluß.



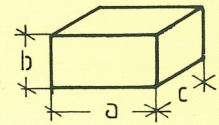
$a = 2000 + 3000$
 $b = 850 - 1250$
 $c = 1200$
⊞ = 130, 140 kg



**Montagekipptisch
MKT-2, MKT-3, MKT-4**



Kann in horizontale oder vertikale Rollenbahn integriert werden, ist jedoch auch als Einzelarbeitsplatz geeignet
 Gitterhöhe 1800
 Gleitleistenaufgabe
 Rollenbahn unten
 Stabile Bauweise mit 2 großdimensionierten Kippzylindern (MKT-2 nur 1 Zylinder)
 Umfangreiches Zubehör lt. Preisliste

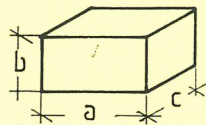


$a = 2000, 3000, 4000$
 $b = 900$
 $c = 1800$
 $\rho = 150, 180, 210 \text{ kg}$

**Hebe-Kipptisch
HKT 23**



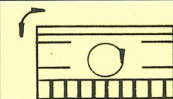
vielseitiger Arbeitstisch, pneumatisch kippbar, senkrecht höhenverstellbar, seitlich ausziehbar. Drei großdimensionierte Pneumatikzylinder
 Rollenbahn unten
 sehr stabile Bauweise, sowohl als Einzel- wie als Reihenarbeitsplatz geeignet
 umfangreiches Zubehör wie z. B. Flachspannzylinder, Fahreinrichtung usw. ersehen Sie aus unserer Preisliste



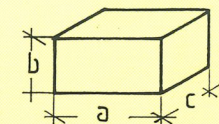
$a = 2300 - 3000$
 $b = 900$
 $c = 1600$
 $\rho = 230 \text{ kg}$



**Montage-Kipptisch mit
Dreh-Hebe-Einrichtung
MKT-HV-3**



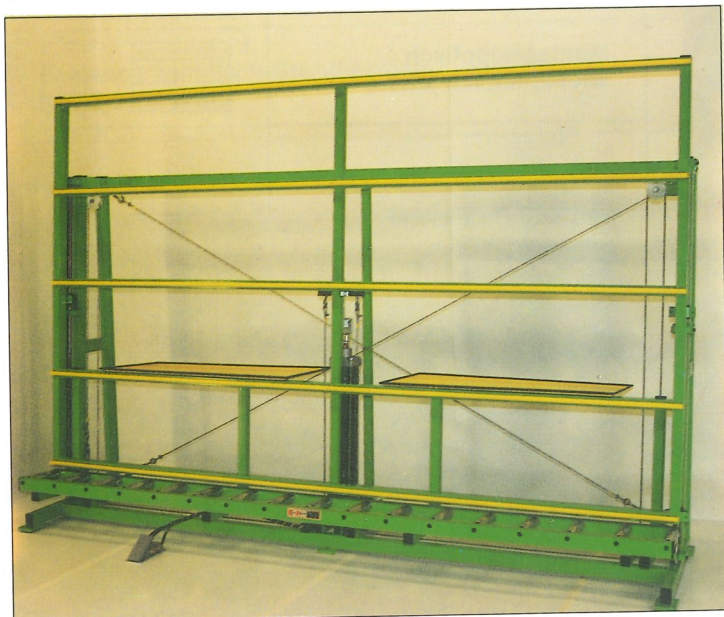
Baugleich MKT jedoch zusätzlich mit integriertem Dreh-Hebetisch ausgerüstet
 Stufenloses Heben bis max. 400
 Drehbewegung über Fußventil in jeder Stellung arretierbar


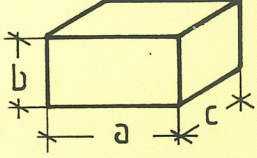


Zubehör wie MKT

$a = 3000$
 $b = 900 - 1300$
 $c = 1800$
 $\rho = 240 \text{ kg}$



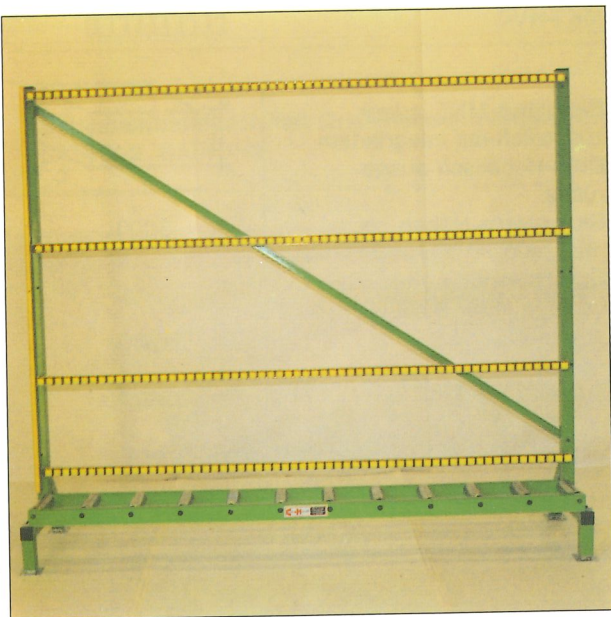
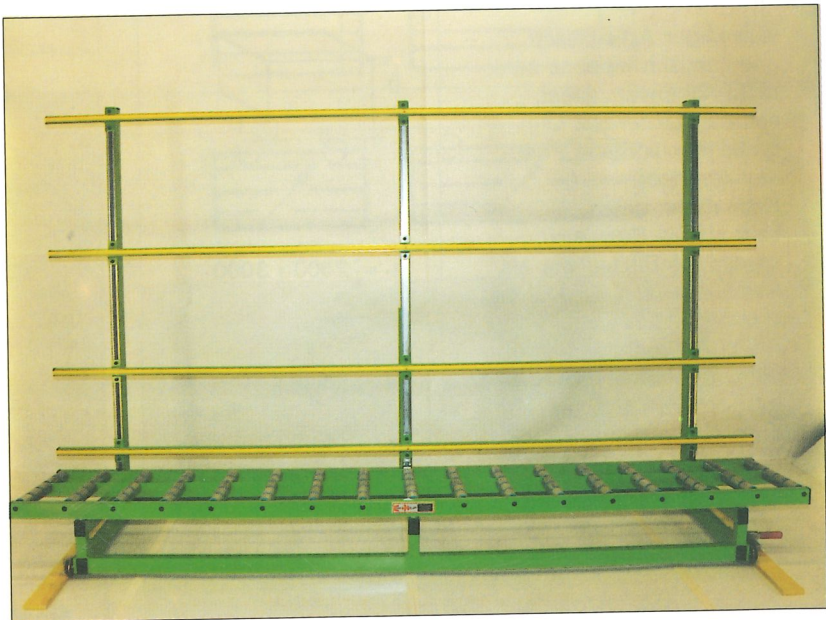



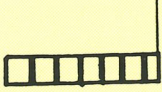
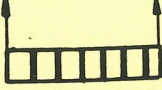


Montagewand AMV	
<p>Erleichtert wesentlich das Arbeiten am stehenden Fenster pneumatische Höhenverstellung mit Kugelbüchsen geführt, Rollenbahn unten, Anlagefläche mit Gleitleisten belegt. Sehr stabile Bauweise. Umfangreiches Zubehör lt. Preisliste Länge 2, 3 + 4 m</p>	<p>a = 2000, 3000, 4000 b = 800 c = 2100 - 2600 ⊞ = 150, 180, 210 kg</p> 

**Rollenbahnen
RB-G, RB-A, RB-F, RB-D, RB-DF**

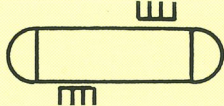
Wir fertigen Rollenbahnen in verschiedenen Ausführungen. feststehend, fahrbar, drehbar, fahr- und drehbar. Mit verschiedenen Rollenbreiten, mit durchgehenden oder geteilten Rollen, mit Röllchenleisten, Gleitleisten, Filzleisten oder Gummirollenleisten als hintere Anlage.

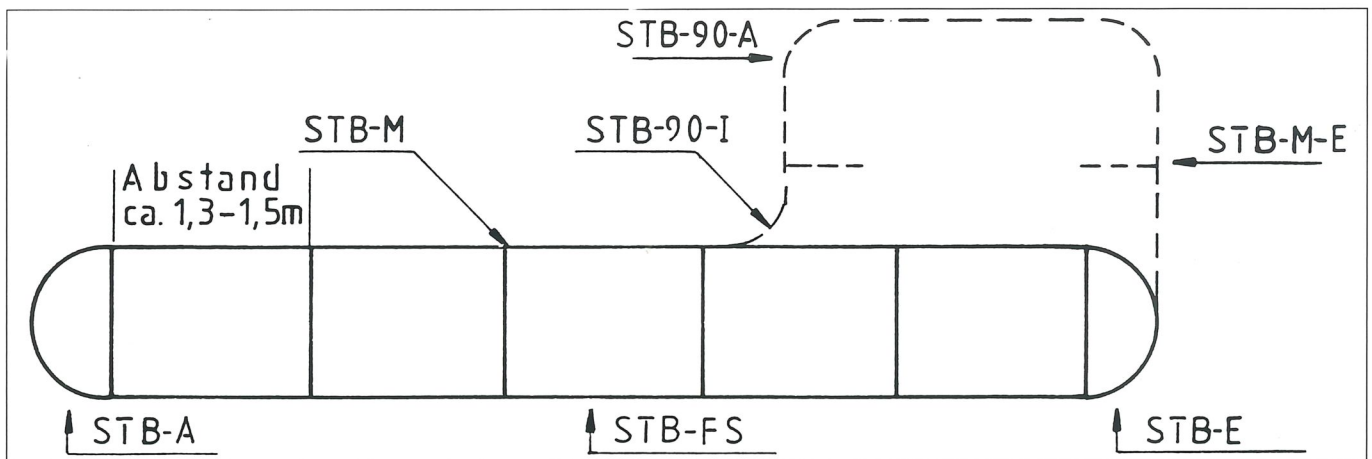
Bestimmt ist dabei auch eine Variante die Ihre Produktion ins Rollen bringt Ausführungen und Zubehör entnehmen Sie bitte unserer Preisliste



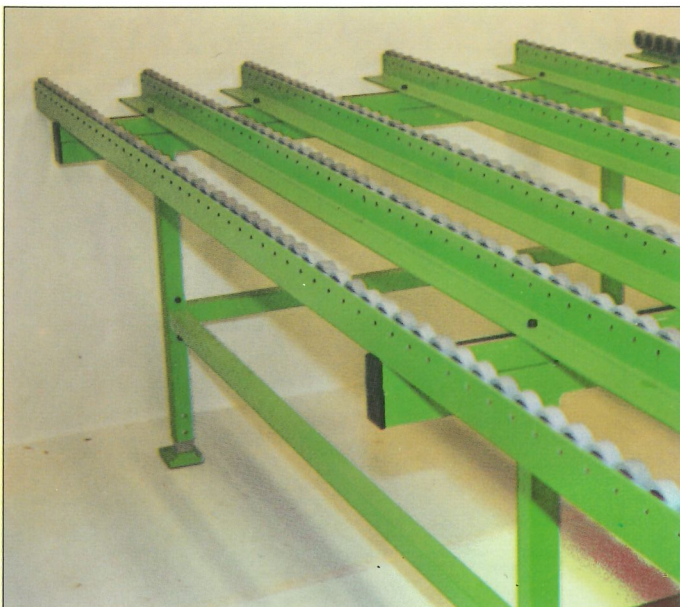
	Rollenbahn - Grundelement
	Rollenbahn - Anbauelement
	Rollenbahn - fahrbar
	Rollenbahn - drehbar
	Rollenbahn - fahr- und drehbar

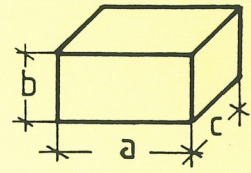
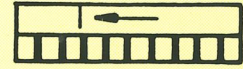


Stabtransportbahn STB																			
<p>Die einzelnen Teile des Baukastensystems können beliebig kombiniert werden. Kein Schaukeln der Transporthänger durch eine zweite hintere Laufschiene. Sehr gute Laufeigenschaften. Profileinstellhöhe unbegrenzt. kugelgelagerte Laufrollen</p>	<table border="0"> <tr> <td>Anfangsständer</td> <td>STB-A</td> </tr> <tr> <td>Endständer</td> <td>STB-E</td> </tr> <tr> <td>Mittelständer</td> <td>STB-M</td> </tr> <tr> <td>Gerade Fahrstrecke</td> <td>STB-FS</td> </tr> <tr> <td colspan="2">in lfd. Meter komplett mit Verbindungs- und Befestigungsteilen.</td> </tr> <tr> <td>Ständer 90° außen</td> <td>STB-90-A</td> </tr> <tr> <td>Ständer 90° innen</td> <td>STB-90-I</td> </tr> <tr> <td>Mittelständer einseitig</td> <td>STB-ME</td> </tr> <tr> <td>Stabtransportwagen</td> <td>STB-W</td> </tr> </table>	Anfangsständer	STB-A	Endständer	STB-E	Mittelständer	STB-M	Gerade Fahrstrecke	STB-FS	in lfd. Meter komplett mit Verbindungs- und Befestigungsteilen.		Ständer 90° außen	STB-90-A	Ständer 90° innen	STB-90-I	Mittelständer einseitig	STB-ME	Stabtransportwagen	STB-W
Anfangsständer	STB-A																		
Endständer	STB-E																		
Mittelständer	STB-M																		
Gerade Fahrstrecke	STB-FS																		
in lfd. Meter komplett mit Verbindungs- und Befestigungsteilen.																			
Ständer 90° außen	STB-90-A																		
Ständer 90° innen	STB-90-I																		
Mittelständer einseitig	STB-ME																		
Stabtransportwagen	STB-W																		



Wir fertigen Rollentische und Riementische in verschiedenen Varianten sowie komplette SPS-gesteuerte Anlagen speziell nach Ihrem Bedarf





a = 3000 - 4000

b = 2400 - 2900

c = 800

⊞ = 300, 350 kg

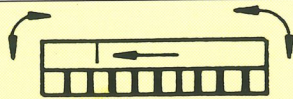
Verglasungspresse VKP-3 - VKP-4

Die Verglasungspresse VKP- zeichnet sich durch große Robustheit sowie äußerste Stabilität und Genauigkeit aus. Die Bedienelemente sind übersichtlich und gut erreichbar am Spannbalken untergebracht. Rollenbahn unten, hintere Anlage mit Gleitleisten, zusätzliche Kettenführung gewährleistet große Winkelgenauigkeit. Höhenverstellung pneumatisch mit Kugelbüchsenführung, Spanndruck einstellbar, seitlicher Balken kann auch unter Druck abgeklappt werden.

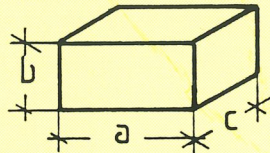
Spannweite VKP-3 2750, VKP-4 3750

Zubehör lt. Preisliste

Verglasungspresse VKP-K-3, VKP-K-4



mit Kippeinrichtung
statt Höhenverstellung,
sonst Baugleich VKP



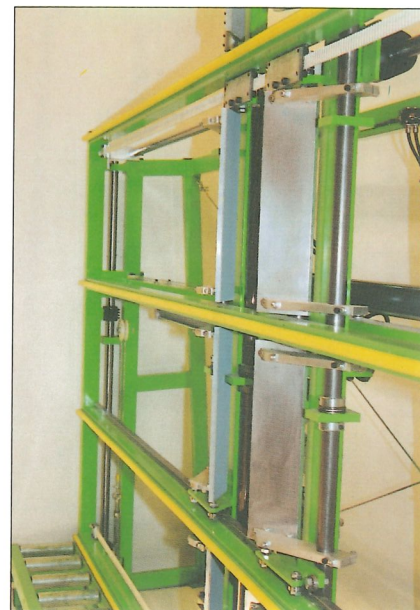
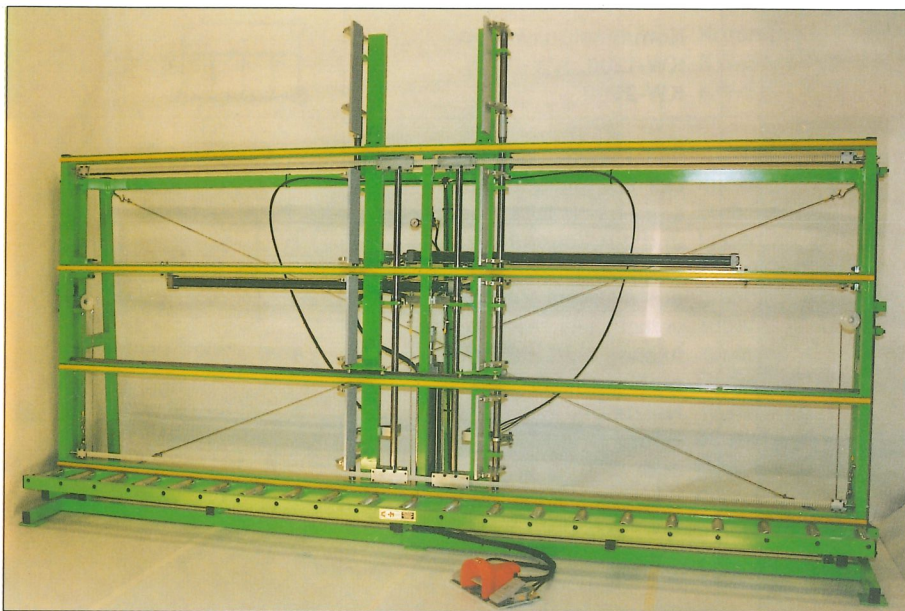
a = 3000, 4000

b = 900 - 2100

c = 1100 - 1800

⊞ = 310, 360 kg



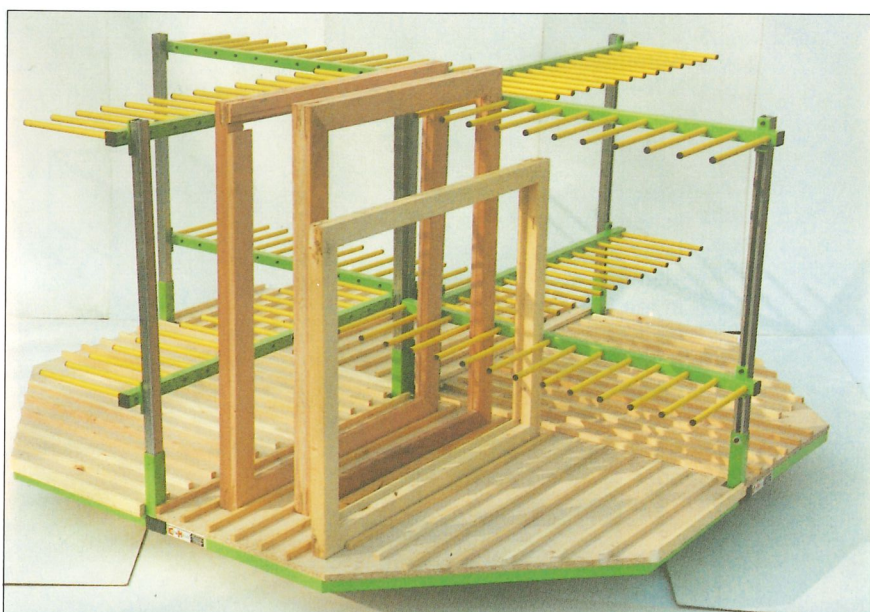


Verglasungspressen
VKP-S-3, VKP-K-S-3, VKP-HK-S-3

Die beiden Spannbalken verfahren vollpneumatisch und spannen das Fenster zentrisch und winkelgenau. Die Spannbalken klappen pneumatisch hinter die Anlagefläche zurück, dadurch freier Durchlauf. Bedienung über Fußventile.
 Spannweite 2750 mm
 Spannhöhe 1600 oder 2200 mm

VKP-S-3 mit Höhenverstellung um 500 mm
 VKP-K-S-3 kippbar
 VKP-HK-S-3 höhenverstellbar und kippbar
 Zubehör lt. Preisliste

a = 3900	a = 3900	a = 4000
b = 2500	b = 900 - 2500	b = 900 / 2500
c = 800	c = 1100 - 2300	c = 1100 - 2300
⊞ = 400 kg	⊞ = 420 kg	⊞ = 500 kg



Flügelkarussell
FK-52

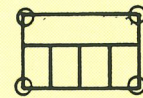


Das Flügelkarussell dient als Puffer zwischen einzelnen Arbeitsplätzen. Aufnahmekapazität 52 Flügel
 Fachabstand 80 mm
 auf stabilem Drehkranz gelagert

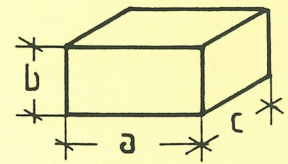
	a = 2800
	b = 1500
	c = 2800
	⊞ = 350 kg



**Kommissionswagen
KW-1200, KW-1600,
KW-2000**



Der Kommissionswagen eignet sich zum Transport und zur Lagerung von Fensterelementen. Er ist aus stabilem Vierkantrrohr verschweißt, alle Anlageflächen sind mit Gummiprofil versehen. Nutzbreite 700
Räder Nylon \varnothing 150 oder Gummi \varnothing 160

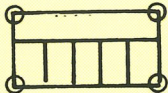
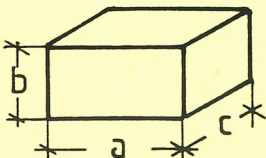


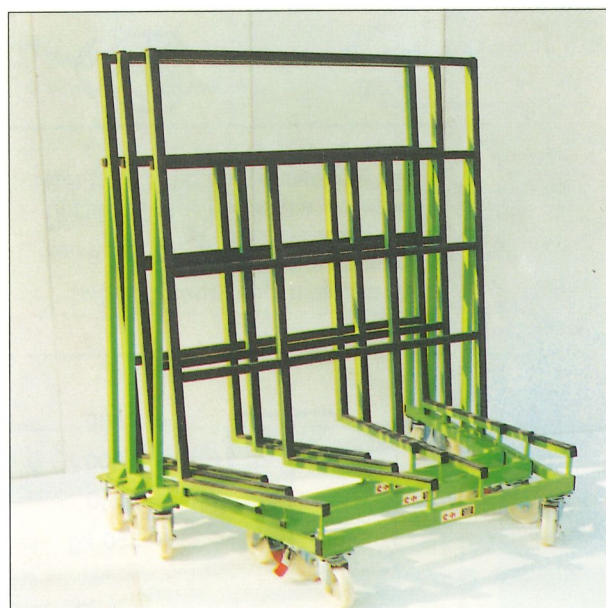
$a = 1200 - 1600 - 2000$

$b = 1680$

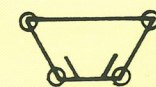
$c = 900$

$\rho = 40, 50, 60 \text{ kg}$

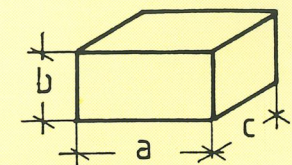
<p>Kommissionswagen KW-S-2000</p>	
<p>eignet sich zum innerbetrieblichen Transport aber auch zum Transport der fertigen Fenster auf dem LKW. Bekranbar, stapelbar. Räder abnehmbar. Zurrgurtbefestigungen Alle Anlagen mit Profilgummi Räder Nylon \varnothing 150 oder Gummi \varnothing 160</p>	 <p>$a = 2000$ $b = 2040$ $c = 850$ $\rho = 120 \text{ kg}$</p>



**Kommissionswagen
KW-I-1600**



geeignet zum innerbetrieblichen Transport und zur Lagerung von Fensterelementen in leerem Zustand ineinanderschiebbar, dadurch geringer Platzbedarf.
Profilgummianlagen:
4 Lenkrollen \varnothing 150 Nylon oder \varnothing 160 Gummi



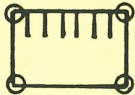
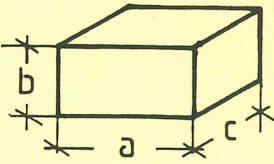
$a = 1600$

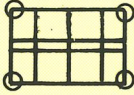
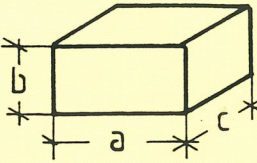
$b = 1900$

$c = 900$

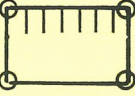
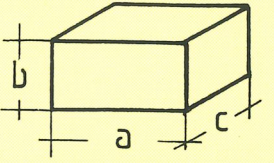
$\rho = 50 \text{ kg}$



<p>Kommissionswagen KW-SK-1 000, KW-SK-1 600</p>	
<p>mit Sortierkamm zum Transport und zur Lagerung von Rahmen und Flügeln. Jedes Teil sofort greifbar. Kunststoffüber- zogene Abstandshalter, zusätzliche Leisten auf der Bodenplatte. Ladekapazität 10 bzw. 16 Rahmen. 80 mm Spaltbreite Räder Nylon \varnothing 150 oder Gummi \varnothing 160</p>	 <p>a = 1000 - 1620</p> <p>b = 1400</p> <p>c = 1150</p> <p>\varnothing = 50, 60 kg</p>

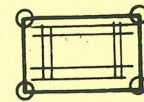
<p>Glaswagen GW-1 200, GW-1 600, GW-2 000</p>	
<p>Zum Transport und zur Lagerung von Glasschei- ben, Plattenmaterial usw. stabile verschweißte Stahl- rohrkonstruktion Alle Anlageflächen mit starkem, verschleißfreiem Profilgummi bestückt. Nutzbreite 2 x 310 4 Lenkrollen Nylon \varnothing 150 oder Gummi \varnothing 160</p>	 <p>a = 1200, 1600, 2000</p> <p>b = 1680</p> <p>c = 900</p> <p>\varnothing = 60, 80, 100 kg</p>



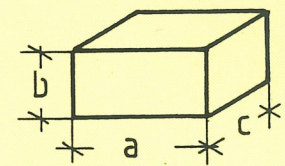
<p>Glaswagen GW-SK-1 000-2 GW-SK-1 600-2</p>	
<p>mit 2 Sortierkämmen zum Transport und zur Lagerung von Isolierglas- scheiben. Jede einzelne Scheibe ist greifbar Kunststoffüberzogene Abstandshalter Spaltbreite 25 Ladekapazität 21 bzw. 35 Scheiben 4 Lenkrollen Nylon \varnothing 150 oder Gummi \varnothing 160</p>	 <p>a = 1000, 1600</p> <p>b = 1400</p> <p>c = 1150</p> <p>\varnothing = 70, 90 kg</p>



**Profilwagen
PW-1 200, PW-1 800**



Zum Transport und zur Lagerung von Profilschnitten.
Gitter und Sortierkämme kunststoffüberzogen.
Unterteilt in sechs bzw. neun Doppelfächer.
Sortierkämme höhenverstellbar.
Fassungsvermögen ca. 96 bzw. 144 Stäbe.
Leichtes Fahren durch vier Lenkrollen \varnothing 150 Nylon \varnothing 160 mm Gummi



a = 1200, 1800

b = 1450

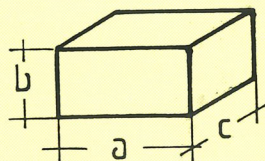
c = 900

\varnothing = 50, 70 kg

**Profilwagen
PW-H-1 600, PW-H-2 000**



Zum Transport und zur Lagerung von Profilschnitten.
Stabile Konstruktion.
Ablagearme in Höhe und Längsabstand verstellbar.
kunststoffüberzogen
PW-H-1 600 12 Ablagearme
PW-H-2 000 16 Ablagearme
4 Lenkrollen
Nylon \varnothing 150 oder Gummi \varnothing 160



a = 1600, 2000

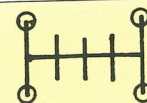
b = 1750

c = 1000

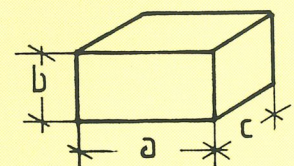
\varnothing = 70, 80 kg



**Profilwagen
PW-HF-1 600, PW-HF-2 000**



Festverschweißte Rohrkonstruktion für Zuschnitte in Kunststoff oder Holz.
Lichter Abstand der Ablagearme 100 mm, wahlweise mit oder ohne Kunststoffüberzug, andere Abstände möglich.
4 Lenkrollen \varnothing 150 Nylon oder \varnothing 160 Gummi



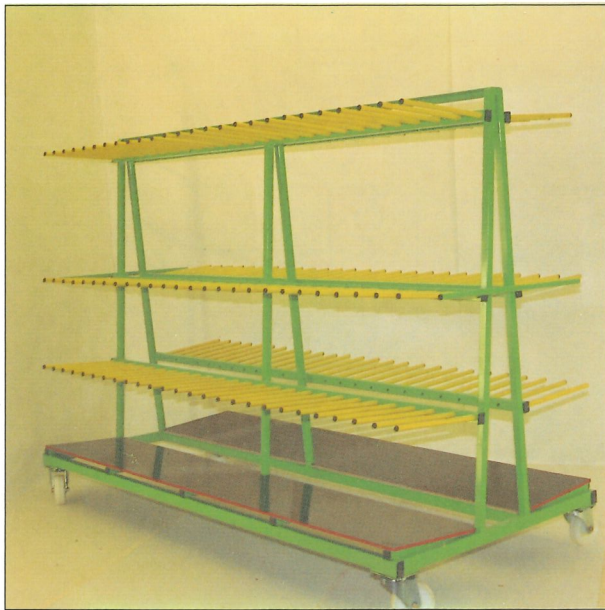
a = 1600, 2000

b = 1760

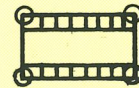
c = 1000

\varnothing = 70, 80 kg

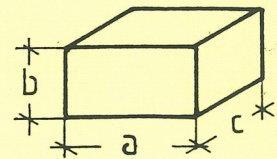




**Profilwagen
PW-D**



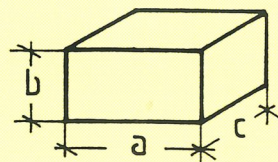
Doppelseitiger Profilwagen
zu stehender Lagerung von
Holz-, Kunststoff oder
Aluzuschnitten.
Pro Seite 25 Fächer.
Fachabstand 80 mm
Andere Maße auf Wunsch
möglich
Fachteiler mit Kunststoff-
überzug
4 Lenkrollen \varnothing 150 Nylon
oder \varnothing 160 Gummi



$a = 2540$
 $b = 1900$
 $c = 1160$
 $\varrho = 120$ kg

**Fixlängenwagen
FW-800**

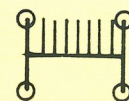
Für Transport und Lagerung
von Profilschnitten.
6 Fächer, dadurch übersichtliches
Einordnen,
geringer Platzbedarf.
Profile immer griffbereit.
4 Lenkrollen \varnothing 150 Nylon
oder \varnothing 160 Gummi



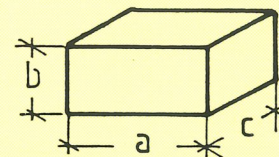
$a = 800$
 $b = 1050$
 $c = 600$
 $\varrho = 35$ kg



**Zurichtwagen
ZW-1300**



Profilschnitte können
stehend und liegend
gelagert werden.
Ablage für Kleinteile und
Werkzeug.
Aufnahme für Lagerkästen.
Fachteiler und Ablagen mit Kunst-
stoffüberzug.
4 Lenkrollen \varnothing 150 Nylon
oder \varnothing 160 Gummi

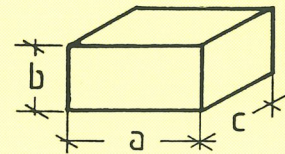
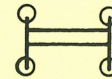


$a = 1300$
 $b = 1600$
 $c = 1100$
 $\varrho = 80$ kg



**Kleinteilewagen
KTW**

Der Kleinteilewagen eignet sich zum Ablegen von Werkzeug und Material.
4 Räder \varnothing 100
3 höhenverstellbare Ablagen



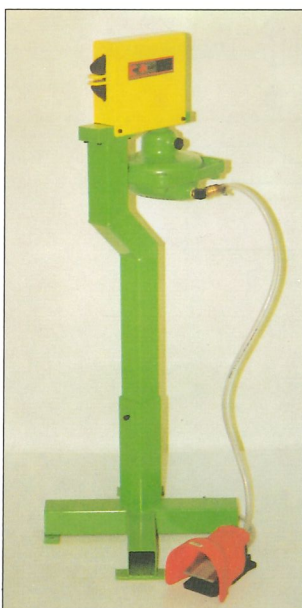
$a = 1200$

$b = 1100$

$c = 600$

$\varrho = 30 \text{ kg}$

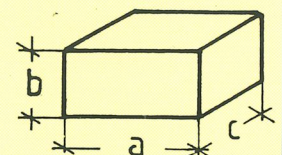
<p>Beschlagswagen BW</p>	
<p>Schafft Ordnung am Arbeitsplatz. 14 stufenförmig angeordnete Unterteilungen zum Einstellen der verschieden langen Beschlüge. 3 höhenverstellbare Ablageböden zum Ablegen von Zubehör und Werkzeug. 4 Lenkrollen \varnothing 100 Beschlagschere kann direkt angebaut werden</p>	<p>$a = 1200$</p> <p>$b = 1100$</p> <p>$c = 800$</p> <p>$\varrho = 70 \text{ kg}$</p>



Beschlagschere BS

Gewährleistet schnelles exaktes Ablängen der Beschlüge.
Stabile, robuste Konstruktion.
Lieferbar als Tischausführung BS-T mit Unterständer BS-S mit Ständer fahrbar BS-SF zum Anbau an BW BS-BW

Zubehör:
Längenanschlag



$a = 400$

$b = 450 - 1200$

$c = 400$

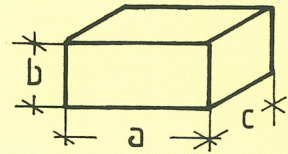
$\varrho = 30, 40 \text{ kg}$



Haspelwagen DHF



verhindert Verwinden und Verknoten der Dichtungsschnur.
Zur Aufnahme von zwei Rollen Dichtungsprofil. Haspeln auf die Rollengröße einstellbar. Zum Auswechseln der Rollen muß nur eine Handschraube gelöst werden. Fahrbar, große Ablage in Arbeitshöhe. Auch für Wand und Säulenbefestigung sowie zum Einhängen in Deckenlaufschiene lieferbar (DH-W, DH-S, DH-L)



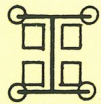
$$a = 730$$

$$b = 800$$

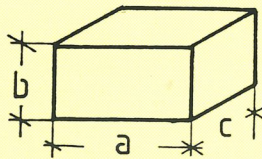
$$c = 600$$

$$\text{Gewicht} = 30 \text{ kg}$$

Haspelwagen VHF



Kann 4 Gummirollen aufnehmen mit 4 Rädern $\varnothing 100$ davon 2 mit Feststellern.
Rollendurchmesser bis 750 mm
Rollenbreite bis 220 mm

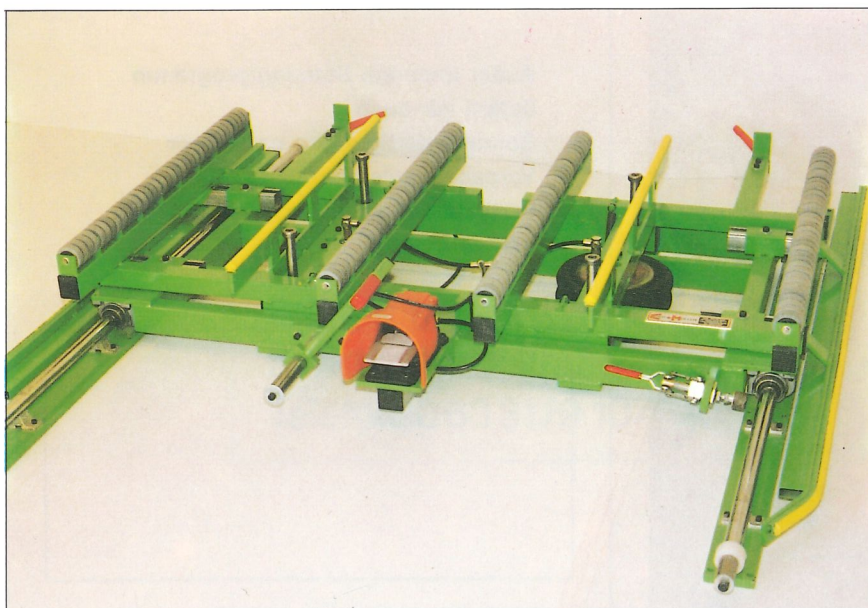


$$a = 800$$

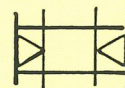
$$b = 1300$$

$$c = 600$$

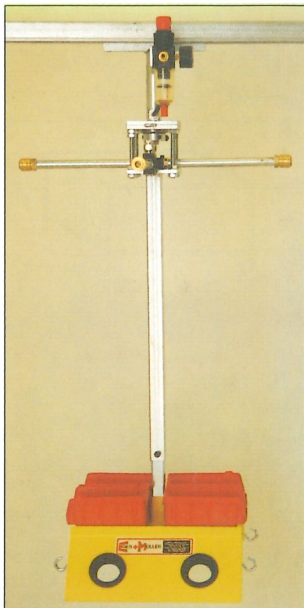
$$\text{Gewicht} = 60 \text{ kg}$$



Verladestation VL



Die Verladestation VL wurde speziell zum Übergeben von verglasten und damit schweren Fenstern von Rollenbahnen auf Kommissionswagen entwickelt. Sie wird für jeden Wagentyp extra gefertigt.



Gerätehalter
GH-E-4, GH-P-4, GH-EP-44, GH-EP-44-F

Der Gerätehalter schafft Ordnung am Arbeitsplatz und spart Zeit und Geld. Es stehen folgende Ausführungen zur Auswahl:

GH-E 4 (mit 4 Elektroanschlüssen)

GH-P 4 (mit 4 Pneumatikanschlüssen)

GH-EP-44 (mit 4 Elektro- und 4 Luftanschlüssen)

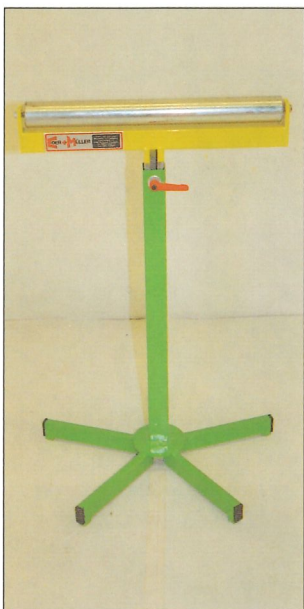
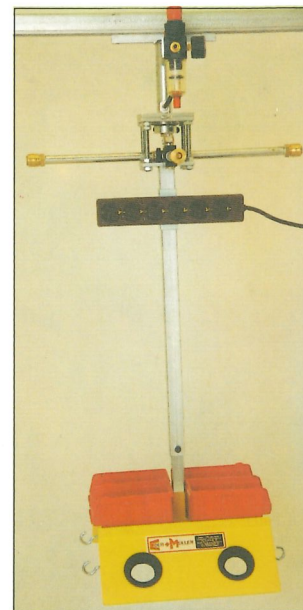
Diese drei Modelle sind endlos drehbar.

GH-EP-44-F (mit 4 Elektro- und 4 Luftanschlüssen)

nur um 350° drehbar.

Alle Geräte sind höhenverstellbar. die Drehbewegung ist kugelgelagert. Die Geräte werden komplett einhängfertig geliefert.

Reichhaltiges Zubehör wie Ausleger, Schienensysteme usw.



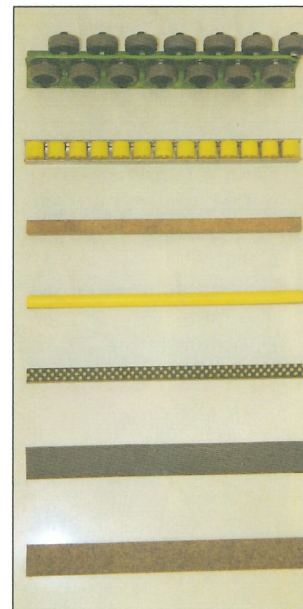
Rollbock
UB-500



Zubehör

Rollbock mit 5 Füßen, höhenverstellbar von 750 - 1100 mm
 Tragrolle Ø 50 mm
 Breite 500 mm

Wir liefern Rollenleisten, Röllchenleisten, Gleitleisten, Bürstenleisten, Filzleisten und Filzstreifen sowie Rillen- und Profilmgummi als Rollenware, Stabware oder im Zuschnitt



Außer unserem Standardprogramm liefern wir auch Sonderanfertigungen nach Ihrer Vorgabe sowie komplette Fertigungsstraßen und Maschinenverkettungen

Überreicht durch: